

LANGUES VIVANTES

Fiche de synthèse « interlangue » Situation d'évaluation : « Rédiger une quatrième de couverture »

COMPOSANTE(S) DU SOCLE COMMUN

D1-2 | Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale

CONTEXTE D'ÉVALUATION

« Dans le cadre de la préparation de la Semaine des langues, tu participes à un concours de lecture-écriture. Pour cela, tu vas rédiger une page de type quatrième de couverture incitant tes camarades à lire une histoire. »

Liens avec le programme disciplinaire

Rencontres avec d'autres cultures : découvrir l'imaginaire d'autres cultures

Langages artistiques : cinéma, littérature, bande dessinée, science-fiction

Contributions aux domaines du socle

- Éléments signifiants du socle commun de connaissances, de compétences et de culture ;
- *Descripteurs du socle commun de connaissances, de compétences et de culture* ;
- [Décret du 31 mars 2015 relatif au socle commun de connaissances, de compétences et de culture](#)

<p>Domaine 1 Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale (composante 2 du domaine 1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Écouter et comprendre ; • lire et comprendre ; • parler en continu ; • écrire ; • réagir et dialoguer ; • posséder des connaissances sur le contexte culturel propre à la langue.
<p>Domaine 2 Les méthodes et outils pour apprendre</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre un document, rédiger un texte ; • développer des stratégies de lecteur ; • s'appuyer sur les stratégies développées à l'oral pour apprendre à structurer son récit ; • savoir mobiliser des outils numériques pour créer des documents.
<p>Domaine 3 La formation de la personne et du citoyen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Expliciter les émotions ressenties ; • formuler une opinion, prendre de la distance avec celle-ci, la confronter à celle d'autrui et en discuter ; • exercer son esprit critique, faire preuve de réflexion et de discernement.
<p>Domaine 5 Les représentations du monde et de l'activité humaine</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Développer des capacités de compréhension et de création d'imagination et d'action ; • mobiliser des connaissances sur la diversité des modes de vies et des cultures en lien avec l'apprentissage des langues ; • initier à la diversité des expériences humaines (les diverses cultures) ; • impliquer une réflexion sur soi et sur les autres, une ouverture à l'altérité ; • contribuer à la construction de la citoyenneté.

Activités langagières évaluées

- Écouter et comprendre ;
- lire et comprendre ;
- parler en continu ;
- réagir et dialoguer ;
- écrire et réagir à l'écrit.

Exemples de supports pour l'évaluation

Écouter et comprendre

- Présentation d'une œuvre par un lecteur ;
- bandes-annonces (si adaptation cinématographique) ;
- avis de lecteurs ;
- interviews d'auteurs, etc.

Lire et comprendre à l'écrit

- Quatrièmes de couverture ;
- couvertures d'œuvres ;
- résumés d'œuvres ;
- extraits d'œuvres ;
- avis de lecteurs ;
- biographies d'auteurs, etc.

Exemples de tâches d'évaluation

Écouter et comprendre/Lire et comprendre

Il est demandé à l'élève de rendre compte de ce qu'il a compris d'un support audio ou vidéo en lien avec le projet de séquence.

Il s'agira de mesurer le degré de compréhension du document atteint par l'élève en s'appuyant sur les repères de progressivité.

Il est demandé à l'élève :

- de comprendre les composantes d'une quatrième de couverture et les points essentiels du texte ;

ou

- de lire et comprendre une biographie d'auteur.

Diverses couvertures et quatrièmes de couverture sont proposées à différents groupes pour faire émettre des hypothèses sur les contenus de l'œuvre.

Les hypothèses sont vérifiées à partir d'un extrait d'œuvre ou de saga.

Les modalités peuvent différer d'une langue à l'autre, selon le moment où l'évaluation est prévue et selon le(s) support(s) choisi(s).

Parler en continu

Il est demandé à l'élève de :

- rendre compte d'un extrait d'œuvre, ou de son œuvre préférée ;

ou

- présenter la biographie d'un auteur.

À partir d'un repérage d'informations effectué en groupes, chaque élève prend des notes dans un cadre, défini par le professeur, qui servira de base à une prise de parole individuelle.

Réagir et dialoguer

À partir des comptes rendus présentés (extraits d'œuvres travaillées ou œuvres préférées) il est demandé à l'élève de réagir : il s'appuie sur les notes qu'il a prises soit pour faire reformuler une information, soit pour compléter les informations manquantes, soit pour amener son interlocuteur à justifier son choix ou préciser ses sentiments.

Écrire et réagir à l'écrit

Il est demandé à l'élève de :

- rédiger la biographie d'un auteur à partir d'informations trouvées et choisies ;

ou

- rédiger la quatrième de couverture de la suite imaginée de l'œuvre travaillée et qui sera présentée dans le cadre du concours.

Cette quatrième de couverture comprendra les éléments suivants :

- une amorce de l'histoire ;
- une accroche ;
- quelques arguments personnels incitant à lire l'histoire ;
- quelques informations biographiques pertinentes sur l'auteur ;
- un titre éventuel.

Croisement(s) possible(s) avec d'autres disciplines

Ce scénario d'évaluation peut s'inscrire dans le cadre :

- d'un enseignement pratique interdisciplinaire (EPI) mêlant les disciplines « langues vivantes – lettres – arts plastiques » pour la réalisation de la couverture ;
- d'un enseignement pratique interdisciplinaire mêlant les disciplines « langues vivantes – lettres » pour l'écriture d'une histoire fantastique ;
- du parcours d'éducation artistique et culturelle (PEAC) avec des rencontres directes ou indirectes avec des œuvres artistiques, des professionnels des arts et de la culture pour porter un jugement construit et étayé en matière d'art et pour développer l'esprit critique.

Repères de progressivité en termes de connaissances et compétences

ACTIVITÉS LANGAGIÈRES	NIVEAU A1	NIVEAU A2	NIVEAU B1
Écouter et comprendre	<ul style="list-style-type: none"> • Repérer des indices sonores simples ; • isoler des informations simples dans un message ; • comprendre quelques références habituelles appartenant au pays de la langue concernée en référence aux thèmes culturels du programme. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifier le sujet et comprendre les grandes lignes du message ; • comprendre et extraire les points essentiels d'un document oral sur un sujet déjà familier ou déjà connu (en lien avec les thèmes culturels du programme) ; • comprendre un message oral pour enrichir son point de vue et réaliser une tâche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre un message oral en continu sur un sujet déjà connu en lien avec les thèmes culturels du programme ; • comprendre des informations factuelles ; • comprendre les points principaux d'un document sur un sujet familier ou déjà connu ; • suivre le plan général d'exposés courts sur un sujet familier ou déjà connu ; • suivre les arguments principaux d'une discussion sur un sujet familier.

Lire et comprendre	<ul style="list-style-type: none"> Repérer des indices textuels élémentaires ; isoler des informations simples dans un court texte narratif ; comprendre un récit court et simple, éventuellement avec l'aide d'illustrations ; se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, surtout s'il est accompagné d'un document visuel. 	<ul style="list-style-type: none"> Trouver un renseignement spécifique dans des documents informatifs simples ; identifier l'information pertinente sur la plupart des écrits descriptifs simples ; saisir la trame narrative d'un récit si celui-ci est clairement structuré. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprendre un texte factuel, repérer la structure ; localiser des informations recherchées ou pertinentes pour s'informer et réaliser une tâche ; comprendre un enchaînement de faits ; comprendre un récit portant sur un sujet en lien avec le programme ; reconnaître les grandes lignes d'un schéma narratif ou argumentatif ; comprendre l'expression de sentiments et de souhaits.
Parler en continu	<ul style="list-style-type: none"> Reproduire un modèle oral court ; représenter ou décrire des personnages ; raconter une histoire courte en juxtaposant des phrases simples ; savoir prononcer de manière reconnaissable un répertoire limité d'expressions et de mots mémorisés. 	<ul style="list-style-type: none"> Fournir des renseignements. faire une présentation ou une description ; savoir ordonner un récit ; raconter ; expliquer une situation simple, une notion connue (en lien avec les thèmes culturels du programme) ; s'exprimer d'une manière suffisamment claire pour être compréhensible, au besoin en se reprenant. 	<ul style="list-style-type: none"> Présenter, décrire des événements, des activités passées ; formuler des hypothèses et analyser une situation simple ; exprimer une opinion personnelle, une réaction, défendre un point de vue ; exprimer des sentiments ; argumenter pour convaincre ; s'exprimer dans une langue clairement intelligible même s'il reste des erreurs.
Réagir et dialoguer	<ul style="list-style-type: none"> Demander et donner des informations sur des sujets familiers ou connus. 	<ul style="list-style-type: none"> Être capable de gérer de courts échanges ; réagir à des propositions : accepter, refuser, exprimer ses goûts, ses opinions, faire des suggestions ; demander et fournir des renseignements. 	<ul style="list-style-type: none"> Être capable d'échanger des informations ; reformuler un élément d'une conversation pour quelqu'un qui n'a pas compris ; présenter les informations essentielles d'un document (biographie, histoire, avis de lecteurs) ; prendre part à une discussion pour expliquer, commenter, comparer et opposer ; échanger des informations, réagir à des sentiments ou des hypothèses ; exprimer clairement un point de vue.
Écrire et réagir à l'écrit	<ul style="list-style-type: none"> Produire de façon autonome quelques phrases juxtaposées ; rédiger un texte guidé sur des personnages imaginaires, savoir indiquer où ils vivent, ce qu'ils font. 	<ul style="list-style-type: none"> Écrire une courte description d'un événement, d'activités passées en reliant les phrases entre elles ; écrire un court récit d'un événement, d'une expérience imaginée. 	<ul style="list-style-type: none"> Prendre des notes de lecture, savoir les organiser et s'en servir pour rédiger un texte ; savoir extraire et transmettre l'essentiel d'un message ; rendre compte de faits et d'événements ; écrire un récit construit ; rédiger un texte court (avis, point de vue, réaction, résumé, compte rendu, suite d'une histoire).